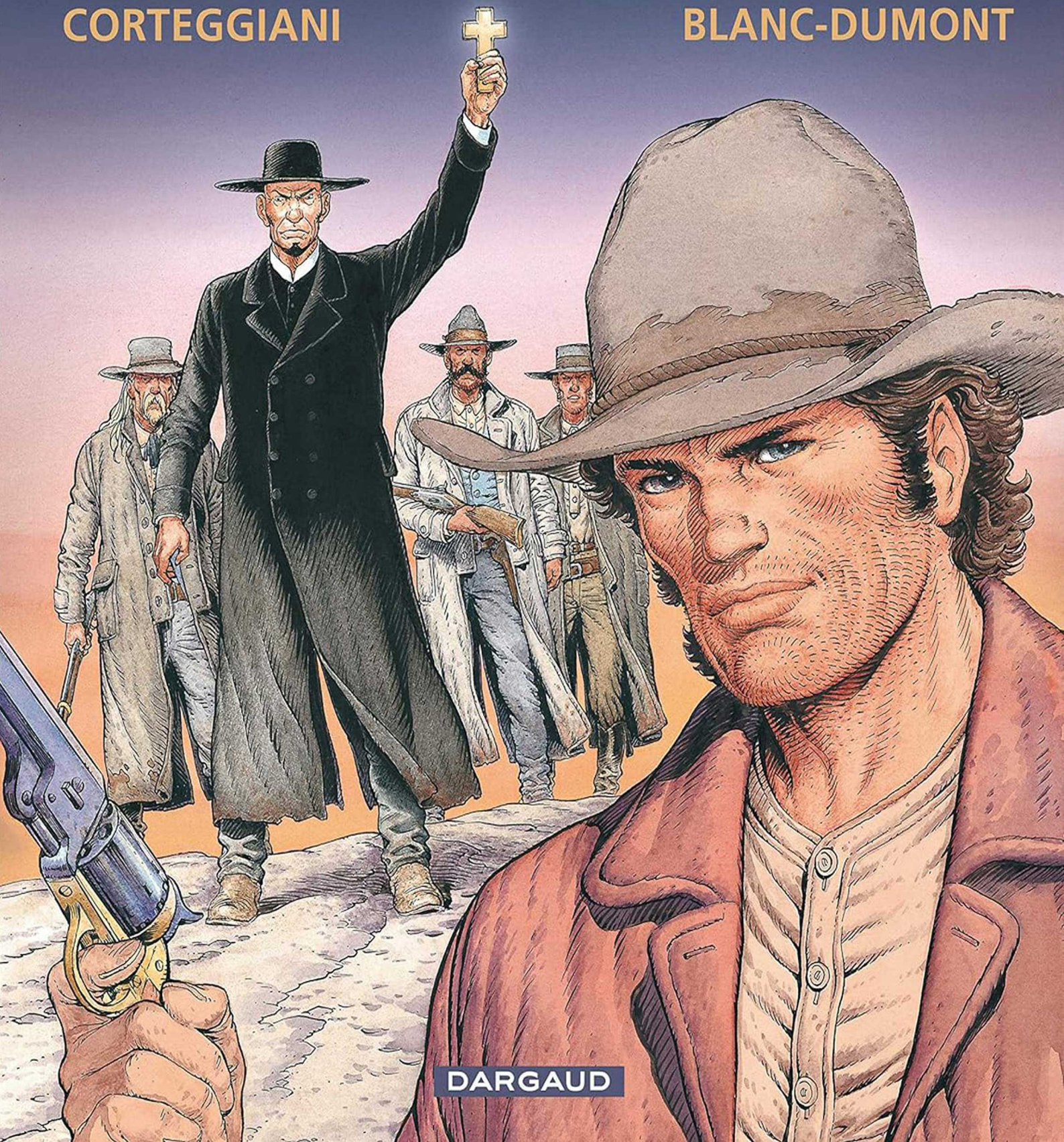
A JUVENTUDE DE DE BLUEBERRY

1276 ALMAS

CORTEGGIANI

BLANC-DUMONT



DARGAUD

A JUVENTUDE DE BLUEBERRY

1276 ALMAS

Cénario : François CORTEGGIANI **Ilustaração: Michel BLANC - DUMONT**

Colorização : Claudine BLAC - DUMONT

DARGAUD

PARIS • BARCELONE • BRUXELLES • LAUSANNE • LONDRES • MONTREAL • NEW YORK • STUTTGART

EI, BEN! DIZ-ME LÁ, PORQUE DEMORARAM TANTO TEMPO A CHEGAR AQUI?...
ENGANÁMO-NOS NO CAMINHO AO SAIR DE KIRKLAND, MAS AQUI ESTAMOS.
E A CARROÇA?...
ESCONDIDA NUM BOSQUE FORA DA ALDEIA, É LÁ QUE ESTÁ A FESTA.
DESÇAM DOS CAVALOS, EU MOSTRO-VOS.

ESTÁ LONGE?...
A UM PASSO DE DISTÂNCIA...
PARTE DO MURO DE DELIMITAÇÃO DA PROPRIEDADE DESMORONOU-SE NUM PONTO, PELO QUE É PRECISO PASSAR POR ELE PARA CHEGAR AO LOCAL.
INSTITUIÇÃO BAPTISTA DE REDENÇÃO. CONDADO DE OGAMAW-OUACHITA, ARKANSAS.
E DEPOIS O QUE FAZEMOS?
ESPERAMOS UM SINAL...
UM SINAL? QUE SINAL?!...
NÃO SEI MAIS DO QUE TU...
MAS QUANDO O OUVIR. SABEREI O QUE ISTO É.. VAMOS APROXIMAR-NOS DA PORTA GRANDE, ELE DEVE TER DESTRANCADO A FECHADURA.
...ENTÃO?...
ONDE ESTÁ ELA??
2

OU DEVEREI DIZER... O QUE É ISSO?
NÃO... NÃO...NÃO INSISTA... NÃO VOS DAREI SATISFAÇÃO...
APARECE AQUI A MEIO DA NOITE SEM UMA RECOMENDAÇÃO NENHUMA E... COMO PODE DIZER, EU DUVIDO?...
TEM DÚVIDAS, MINHA QUERIDA IRMÃ... MAS SABES MUITO BEM A A DÚVIDA NÃO É A BASE DE TODA A FÉ?
DUVIDO DOS VOSSOS MOTIVOS EM PARTICULAR E... DIREMOS... SOBRE A SUA... ECLESIOLOGIA, EM GERAL
ADMITO... A MINHA CONCEPÇÃO DE IGREJA NÃO TEM A VER COM A SUA CONGREGACIONALISTA. PARA VOCÊS BAPTISTAS TRADICIONAIS, MESMO QUE O FIM DO MUNDO NÃO TENHA ACONTECIDO EM 1844 COMO O IRMÃO MILLER PREVIU...
EU...
POR ISSO VAMOS RESOLVER AS NOSSAS DIFERENÇAS E DAR O BEIJO DA PAZ UNS AOS OUTROS...
...COMUNGANDO NA DOR COM O ALTÍSSIMO.
CLAC
NÃO SOMOS, AFINAL DE CONTAS, TODOS OS FILHOS DO PURIFICADOR?
?!.

QUE A PAZ DO ALTÍSSIMO, ESTEJA SEMPRE CONSIGO!
AMEN!!!
HAAA!!
ESTÁ TUDO BEM MENINA ROSS, VOCÊ...
VAMOS LÁ, BOM...
SOCORRO! AJUDEM!!!
E AGORA LÁ VEM O GRITO!...
...QUANDO TUDO DEVERIA SER SILÊNCIO...
...LOGO SEGUIDO DAS SÚPLICAS E LAMENTAÇÕES...
4

... VAMOS LÁ IRMÃ, VAMOS LÁ...
NÃO ABUSE DA MINHA PACIÊNCIA...
POR SUA, CAUSA VOU TER DE VOLTAR A COMETER UM PECADO CAPITAL!
BLAMM
HEY... ESTÁS A OUVIR?
CADA ARMA TEM UMA VOZ, TU SABES! E ISSO...
E ISTO É UM SINAL !
CRRAAC
BLANC DUMONT 08

EM FRENTE! SABEM O QUE DEVEM FAZER.
QUAL É O SIGNIFICADO DESTA INTRUSÃO INTEMPESTIVA? QUEM SÃO VOCÊS?
VÓS ESTAIS NUMA INSTITUIÇÃO RESPEITÁVEL...
BANG
E...
É ISSO MESMO, HA! HA!... ESPALHEM AS MINHAS OVELHAS E PROCUREM!
O RELATÓRIO É FORMAL, GENERAL...
UM VERDADEIRO MASSACRE!!...

AS PRIMEIRAS PESSOAS A CHEGAR AO LOCAL NÃO ENCONTRARAM MAIS DO QUE CADÁVERES ENSANGUENTADOS E RUÍNAS FUMEGANTES...

...NÃO HOUVE SOBREVIVENTES...

ENFIM... NÃO HÁ SOBREVIVENTES À VISTA EM FUNÇÃO NO LOCAL.

EXCEPTO UM... PELO MENOS DE MOMENTO... SE ACREDITAR NOS TERMOS DA MISSIVA QUE RECEBEU NO SEU QUARTEL-GENERAL DO CORPO DE CAVALARIA DO EXÉRCITO DE POTOMAC...

TEM A CERTEZA DE QUE NÃO QUESTIONOU O UTILIZADOR? PORQUE...

CLARO QUE NÃO ... ACABEI DE VOS DIZER, COMO É QUE EU PODIA ADIVINHAR O TEOR DA MENSAGEM?

PODE IMAGINAR QUE SE EU A CONHECESSE, ESTE HOMEM JÁ TERIA DIVULGADO TUDO O QUE SABE...

JÁ AVISEI SHERMAN QUE NÃO TEMOS MUITO TEMPO, SR. PINKERTON, TEMOS DE FAZER TUDO O QUE PUDERMOS, E RÁPIDAMENTE, PARA ACABAR COM OS PLANOS DESTE DEMENTE...

DEMENTES... QUEM PODE DIZER QUE NÃO ESTÃO, NESTES TEMPOS CAÓTICOS?

SIM, UM LOUCO ... DE CERTEZA...E PARA CONTRARIAR UM UM, É PRECISO OUTRO...

E PRESUMO QUE O TENHA ENTRE OS SEUS AGENTES...

ENTRE OS MEUS CONHECIDOS...

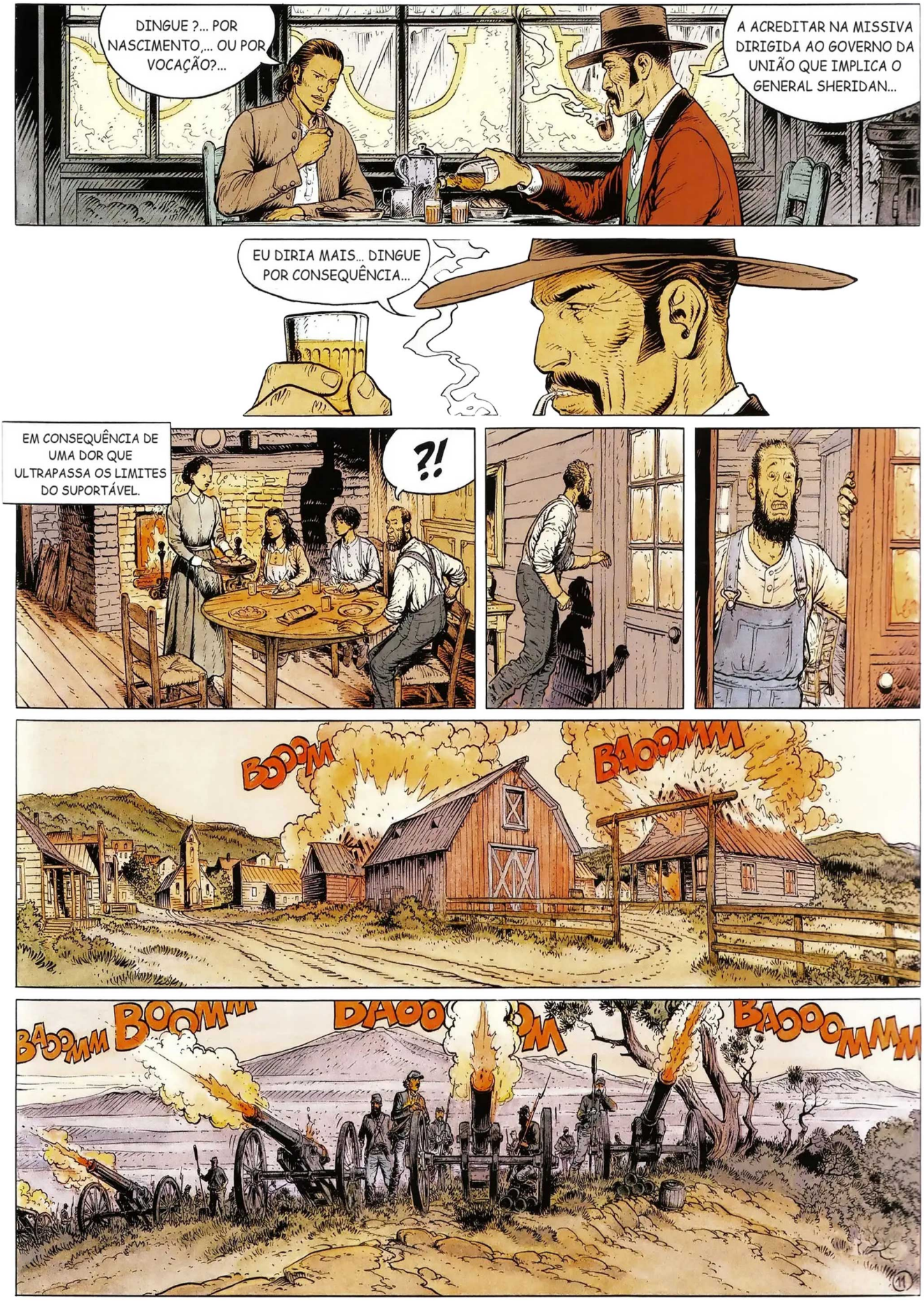
UM VERDADEIRO LOUCO?

EU DIRIA QUE É MAIS COMO ALGUÉM QUE ACREDITA QUE NÃO TEM MAIS NADA A PERDER.

ALGUÉM DE...
... DESESPERADO.
MALDITO INFERNO!!!
NÃO PODES OLHAR PARA ONDE PÕES OS PÉS, ESPÉCIE DE...
MAS SIM... É ELE... NÃO HÁ DÚVIDA!!...
É BOM VOLTAR A VÊ-LO, TENENTE BLUEBERRY. NÃO VAI ACREDITAR, MAS É DE SI QUE ANDO À PROCURA.
E EU... OW!!
ACHO QUE É ALTURA DE DAR, SENHORES...
DESTA VEZ SOMOS NÓS...
DESTA VEZ, NADA, SEU SACANA TRAIDOR, VAIS DEVOLVER-ME O DINHEIRO QUE ME ROUBASTE E...
E O QUÊ, OTÁRIO?... ESTOU A OUVIR...

REPITO QUE ÉS UM BATOTEIRO IMUNDO E QUE TE VOU MANDAR PARA O INFERNO COM O CU POR CIMA DA CABEÇA!...
SÓ QUE...
TU ESTÁS SOZINHO NAS TUAS CALÇAS A FALAR COMIGO ASSIM?
NEM SEQUER ESTÁS ARMADO, POBRE COITADO!...
AH...
SIM...
ESTE SENHOR NÃO PRECISA DE UMA ARMA...
MMH?!...
COMO EU JÁ LHE DISSE, TENENTE BLUEBERRY... NÃO VAI ACREDITAR NISTO, MAS ANDO À SUA PROCURA...
É BOM VOLTAR A VER-TE!
EII!!!
SERVIÇO ESPECIAL DO GOVERNO DA UNIÃO... ESTE HOMEM ESTÁ SOB A MINHA PROTECÇÃO...

COMO SERIA SE ELE NÃO ESTIVESSE...
NÃO O FORÇO DIZER ISSO...
DIGA, MEU BOM HOMEM... HÁ UM BEBEDOURO NÃO MUITO LONGE DAQUI, LÁ FORA, E SERIA MUITO AMÁVEL, GRANDE COMO É, SE O ATIRASSE PARA CIMA DESSE PELICANO BÊBEDO...
ACHAS QUE SOU TEU LACAIO, AMIGO?
POR FAVOR...
E NÃO SOU TEU AMIGO...
PLOUTCH
PFF!!... AURF!!!...
BAUMHOFFER?!
AH, MESMO ASSIM... BEM-VINDO A ESTE TRISTE MUNDO, TENENTE.
SE ESTÁS AÍ À MINHA FRENTE, É PORQUE PRECISAS DE ALGUMA COISA. CONTINUA, NÃO VALE A PENA ESTAR COM RODEIOS...
PRIMEIRO, VEM COMER QUALQUER COISA PRIMEIRO E VESTIR UMA ROUPA LIMPA E SECA, PARA QUE POSSAS COMPREENDER O QUE ESTOU A TENTAR EXPLICAR.
COM PRAZER!...
E POUCO DEPOIS, BLUEBERRY MUDOU COMPLETA-MENTE.
MAS ISSO É COMPLETAMENTE LOUCO!!...
SIM... DINGUE É PROVAVELMENTE O NOME DE REFERÊNCIA DESSE ENERGÚMENO...
10
BLANC DUMONT 08


DINGUE ?... POR NASCIMENTO,... OU POR VOCAÇÃO?...
A ACREDITAR NA MISSIVA DIRIGIDA AO GOVERNO DA UNIÃO QUE IMPLICA O GENERAL SHERIDAN...
EU DIRIA MAIS... DINGUE POR CONSEQUÊNCIA...
EM CONSEQUÊNCIA DE UMA DOR QUE ULTRAPASSA OS LIMITES DO SUPORTÁVEL.
?!
BOOOM
BAOOOMMM
BAOOOMMM
BOOOM
BAOOOMMM

BOOMM
BOOOM
BOOM
UM VERDADEIRO MASSACRE...
O QUE É QUE SE PASSOU E ONDE?!...
FANTASMAS CINZENTOS? ...
NO VALE DE SHENANDOAH... NA SEQUÊNCIA DE ATAQUES SANGRENTOS DOS FANTASMAS CINZENTOS CONTRA VÁRIAS POSIÇÕES DO NORTE.
JOHN SINGLETON MOSBY... E OS SEUS RANGERS...
A ALDEIA ARRASADA ERA SUPOSTAMENTE O LAR DE MUITOS DOS SEUS APOIANTES, PELO QUE OS HOMENS DE SHERIDAN NÃO FIZERAM DE QUESTÃO O FAZER.
HOUVE MUITAS VÍTIMAS?
1276 ALMAS!...
12

EU SEI QUE ISTO NÃO PASSA DE UMA SÉRIE DE CARNIFICINAS SINISTRAS...
MAS PORQUÊ TANTA PRESSA EM ARRASAR UMA ALDEIA DE PESSOAS MAIORITARIAMENTE INOCENTES?...
ÓDIO, TENENTE BUEBERRY SEM DÚVIDA... TAMBÉM UMA BESTA, PROVAVELMENTE, SUBORNO...
... CEGUEIRA QUE, PARA ALGUNS, SE LIMITA À ESTRITA OBEDIÊNCIA A ORDENS TÃO ESCANDALOSAS QUANTO IRRELEVANTES.
NÃO FOI O PRÓPRIO SHERIDAN QUE ORDENOU O EXTERMÍNIO DO MAIOR NÚMERO POSSÍVEL DE MEMBROS DO GANG MOSBY?
TUDO ISSO CAUSA DA HISTÓRIA MALDITA DE UM COMBOIO PERDIDO PELO GENERAL KENLY, APÓS PARTIDA DE HARPERS FERRY.
OS IMUNDOS JORNAIS DO NORTE DERAM GRANDE IMPORTÂNCIA AO FACTO E O NEW YORK TIMES NÃO FOI O MAIS DELICADO.
E SIM... O CASO DE BERRYVILLE QUEM É QUE NUNCA OUVIU FALAR DELE?
QUANDO O NOSSO HOMEM CHEGOU NO DIA SEGUINTE PARA PASSAR COM A SUA FAMÍLIA E IR BUSCAR UMAS ESCASSAS PROVISÕES...
TUDO O QUE ENCONTRA É DESOLAÇÃO E DESESPERO!!!

ESTE HOMEM... O NOSSO HOMEM, COMO LHE CHAMA... PARA ALÉM DE DINGUE... COMO É QUE ELE SE CHAMA?
THOMPSON...
... JIM THOMPSON... VENHA...
PELO MENOS FOI ESSE O NOME QUE USOU PARA ASSINAR A CARTA QUE RECEBEU APÓS OS ACONTECIMENTOS EM AOGAMAW, CONDADO DE OUACHITA.
CONHECENDO BEM O SEU PATRÃO "ESCOCÊS", NÃO ME DIGA QUE ELE NÃO ABRIU IMEDIATAMENTE UM INQUÉRITO EXAUSTIVO SOBRE O HOMEM EM QUESTÃO?
AFIRMATIVO... E ISTO! JIM THOMPSON É QUEM ELE DIZ SER...
QUE QUER DIZER?
UM ILUMINADO, LÍDER DE UMA SEITA QUE SE DIZ PASTOR E QUE SE SEPAROU DA IGREJA, LIDERANDO FANÁTICOS E DISPOSTO A TUDO PARA ATINGIR OS SEUS OBJECTIVOS, POR QUALQUER MEIO, POR MAIS HORRÍVEIS QUE ELES SEJAM.
SE ENTENDI BEM O QUE DISSE HÁ POUCO, ELE NÃO É O ÚNICO A COMETER TROCIDADES.
NÃO ESTAMOS AQUI PARA DEBATER A ORDEM DO MUNDO, TENENTE BLUEBERRY!!! MAS PARA AGIR...
14

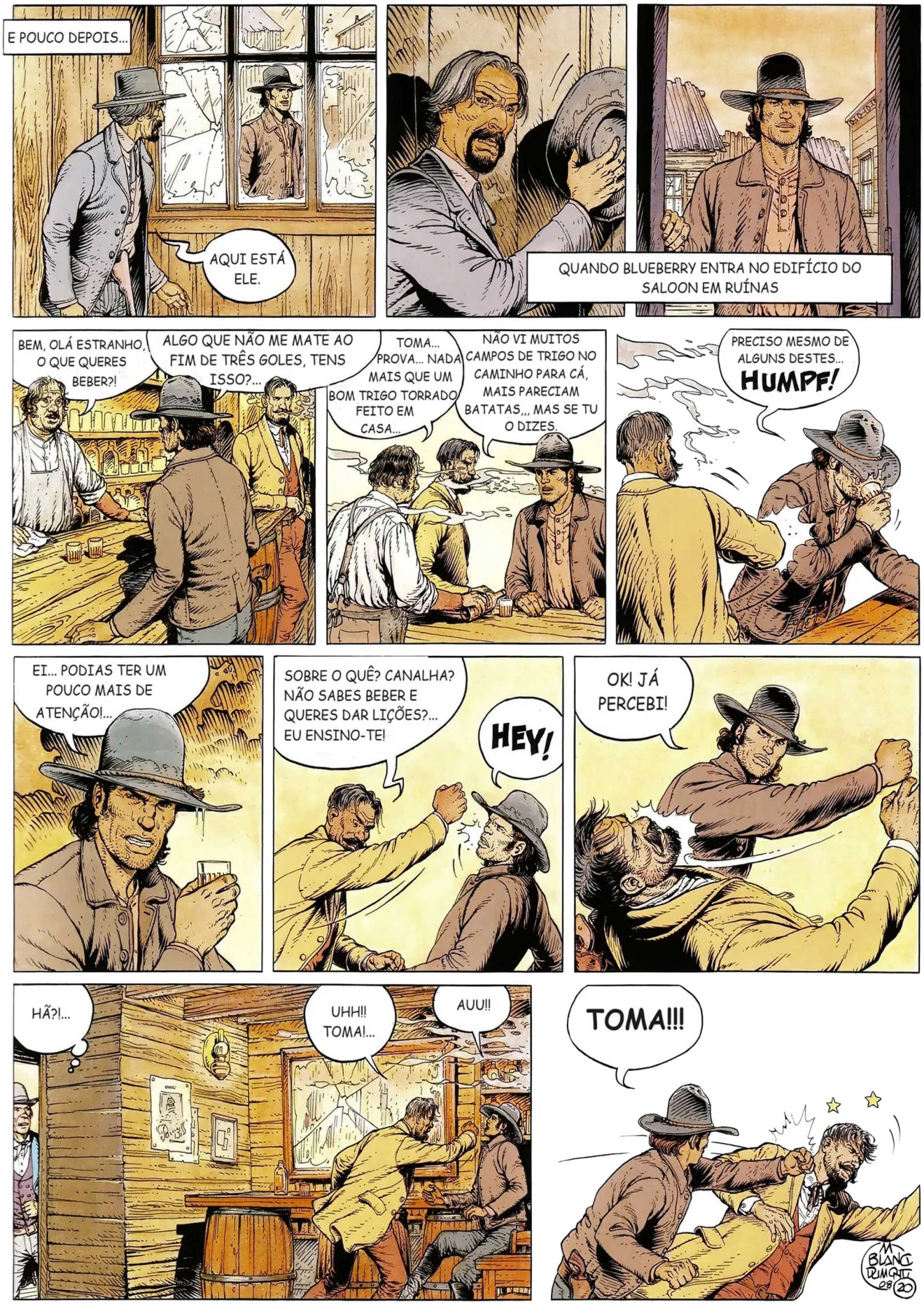
AGIR... NÃO QUER DIZER QUE NÃO SE POSSA PENSAR...
OHHH! É VOCÊ O SOLDADO!
LIVERY STABL
POR ISSO ESTOU NUMA BOA POSIÇÃO PARA SABER...
... SABE QUE O EXÉRCITO É APENAS UM INSTRUMENTO NAS MÃOS GANANCIOSAS DOS POLÍTICOS E QUE, MAIS QUE OBE-
SE NÃO FIZER DECER...
... NÃO PASSA DE UM INSTRUMENTO DE MORTE!
BRAVO... BRAVO... BRAVO...
NÃO ESPERAVA NADA MENOS DE SI... COMO SEMPRE, VEJO QUE É UM CABEÇA DE PORCO...
O QUE É QUE ESPERAVA?
QUE NOS ÚLTIMOS EVENTOS EM QUE ESTIVE ENVOLVIDO(*), ME TRANSFORMARAM NUM ANJO DERROTADO?
(*) LER A Juventude de Blueberry - Na Trilha das Lágrimas.
É SÓ ISSO... VENCIDO E PRONTO PARA CAMINHAR EM SACRIFÍCIO COMO O BELO CORDEIRO...
CHEIO DE UMA FÉ NOVA E ARDENTE QUE, SE NÃO CONSEGUIR MOVER A MONTANHA, LHE PERMITIRÁ ESCALÁ-LA E VIR EM SOCORRO DE UMA MENINA ASSUSTADA.
O QUE QUER DIZER?
15
M BLANC DUMONT '08

O QUE QUER DIZER...
O QUE QUER DIZER...
ISSO... SIM, FIQUE POR SUA CONTA SE ASSIM QUISER... OCUPAR-ME-EI DA PAPELADA COM O SARGENTO FOURRIER...
OBRIGADO. ENTÃO?...
O QUE SIGNIFICA QUE VOU ACABAR DE VOS DAR TODAS AS INFORMAÇÕES SOBRE A MISSÃO PODRE QUE ME IMPÔS... PROPÔS...
DEPOIS CABE-VOS A VÓS DIZER SE ACEITAM OU NÃO... QUER ACEITEM OU NÃO, NÃO RECEBERÃO NENHUMA MEDALHA E APENAS ARRISCAM A PERDER APENAS A VOSSA PELE...
MAS TEM DE CONCORDAR COMIGO QUE, DESDE O INÍCIO DESTA MALDITA GUERRA CIVIL, TANTO A SUA COMO A MINHA NÃO VALEM GRANDE COISA...
SÓ QUE O QUE O AGENTE DE PINKERTON, WALTER BAUMHOFFER, E O TENENTE BUEBERRY NÃO SABEM É QUE ALGUNS DIAS ANTES, NO POSTO DE COMANDO DO GENERAL SHERIDAN.
MANDOU CHAMAR O PHILIP?
SE EU ESTIVER ERRADO, PÁRA-ME GEORGES, MAS NÓS JÁ ATRAVESSÁMOS MUITOS RIOS DE MERDA JUNTOS...
POR ISSO, LÓGICAMENTE, POSSO CONFIAR EM TI.
ESTOU A OUVI-LO...
16

EU... FALEI-VOS DO QUE ACONTECEU NO CONDADO DE OUACHITA EM AGANAW...
ESTE MASSACRE DESPREZÍVEL E O RAPTO DA VOSSA SOBRINHA.
SIM... BEM COMO A CARTA DA MINHA SOBRINHA COM EXIGÊNCIAS ESTRANHAS...
SIM... A DEMISSÃO DE LINCOLN, A RENDIÇÃO DO NOSSO EXÉRCITO E A SUA SUS-
PENSÃO LONGA OU CURTA, CASO CONTRÁRIO...
SE NÃO... ELE VAI ENFORCÁ-LA NO MEU LUGAR NUM MOMENTO QUALQUER FUTURAMENTE...
FELIZMENTE, OS NOSSOS SERVIÇOS SECRETOS, QUE ESTÃO A GERIR ESTE CASO SOB A LIDERANÇA DE PINKERTON, PODEM TER ENCONTRADO UM HOMEM PARA A RESGATAR EM SEGURANÇA DAS GARRAS DESTE LOUCO...
EIS UMA BOA NOTÍCIA.
NESTE CASO... PORQUÊ CHAMAR-ME...
POR UMA RAZÃO COMPLETAMENTE DIFERENTE, MEU CARO CUSTER...
UMA RAZÃO, QUE EU DESCREVERIA COMO UM POUCO PECULIAR...
?!
IMAGINE SE ESSE HOMEM FOSSE VENCIDO DO NADA...
OS PINKERTONS NÃO TIVERAM MUITO TEMPO... PARA O LOCALIZAR... MAS É MAIS DO QUE PROVÁVEL QUE O NOSSO RAPTOR TENHA OS SEUS ACAMPAMENTOS NOS OZARKS.
E PARA ACEDER A ESTA ZONA, SE QUISER ABASTECER OU MUDAR DE CAVALO ANTES, SÓ HÁ UMA PASSAGEM...
AQUI NA COLUNA.
17

NÃO ME DIGAM QUE NÃO TÊM ALGUNS DOS VOSSOS "LOBOS" CAPAZES DE CHEGAR ATÉ LÁ... HUM...
E QUE EU POSSA DIZER...
OIÇO-TE PHILIPE...
BEM, RESOLVA O PROBLEMA DE UMA FORMA OU DE OUTRA...
TEM CONSCIÊNCIA QUE ME ESTÁ A PEDIR PARA FAZER ALGO COMPLETAMENTE ILEGAL.
ILEGAL!?...
E MASSACRAR PESSOAS INOCENTES ÀS CENTENAS E MILHARES. ACHAS QUE ISSO É LEGAL, GEORGES?...
E ARRASAM ALDEIAS, E QUEIMAM COLHEITAS.
É A GUERRA, DEIXE-ME LEMBRAR-LHE...
A GUERRA, HA! HA!... ESSA É BOA... ESSA É A MELHOR DAS DESCULPAS...
?!
MAS É UMA DESCULPA MUITO CÓMODA PARA FAZER PASSAR OS PIORES HORRORES!... AFINAL, PORQUE NÃO DAR UM PASSO DE CADA VEZ?...
OIÇA-ME COM ATENÇÃO, GEORGES... TALVEZ ISTO SEJA O QUE PODE FAZER...
CÁ ESTOU...
18

ISTO DEVE SER CORBEN... PARA MIM, DESCONHECIDA...
TENHO A CERTEZA QUE VOU ENCONTRAR O QUE PRECISO...
MOBILIÁRIO E MERCEARIA
ESTRANGEIRO, HÃ?... NUNCA TE VI POR AQUI...
CONSEGUE ADIVINHAR TUDO, NÃO É?
AH! FOI O QUE DISSESTE, MIÚDO, APESAR DE EU ACHAR QUE PRECISAS DE ALGUMAS PROVISÕES!!!! PTUI!!...
ACHO ATÉ QUE, SE TIVERES A GARGANTA SECA, PODES DEITAR UMA OU DUAS ABAIXO SOZINHO ENQUANTO EU TE PREPARO TUDO... VOU PÔR O TEU CAVALO NO ESTÁBULO LÁ ATRÁS...
UM CAVALEIRO ACABA DE CHEGAR.
A CRONOLOGIA ENCAIXA-SE... SÓ PODE SER ELE...
SE FOR ESSE O CASO, APANHAMO-LO. SE O VIREM CHEGAR, TIREM O CHAPÉU E NÓS COMPREENDEMOS...
19


E POUCO DEPOIS...
AQUI ESTÁ ELE.
QUANDO BLUEBERRY ENTRA NO EDIFÍCIO DO SALOON EM RUÍNAS
BEM, OLÁ ESTRANHO, O QUE QUERES BEBER?!
ALGO QUE NÃO ME MATE AO FIM DE TRÊS GOLES, TENS ISSO?...
TOMA... PROVA... NADA MAIS QUE UM BOM TRIGO TORRADO FEITO EM CASA...
NÃO VI MUITOS CAMPOS DE TRIGO NO CAMINHO PARA CÁ, MAIS PARECIAM BATATAS,,, MAS SE TU O DIZES.
PRECISO MESMO DE ALGUNS DESTES... HUMPF!
EI... PODIAS TER UM POUCO MAIS DE ATENÇÃO!...
SOBRE O QUÊ? CANALHA? NÃO SABES BEBER E QUERES DAR LIÇÕES?... EU ENSINO-TE!
HEY!
OK! JÁ PERCEBI!
HÃ?!...
UHH!! TOMA!...
AUU!!
TOMA!!!
M BLANC RIMBERT 08 20

REPETE LÁ ISSO... PERCEBI MAL A PRIMEIRA VEZ... EU ESTAVA A DIZER...
MALDITO BASTARDO, VAIS VER O QUE CUSTA BATER-TE...
CUIDADO!!
?!..
EI!!
WANTED
KEVIN
DEAD OR ALIVE
AAAHH!
BLAM
RAIOS!!
EI! AQUI, PESSOAL... ELE... ELE É?...
ELE ESTÁ MORTO... JÁ DEU A SUA ALMA... MORTO...
ASSASSINO!
ELE SACOU DA SUA ARMA PRIMEIRO!
VOLTO A DIZER...
ASSASSINO...
21

SOMOS TESTEMUNHAS, TODOS NÓS, QUE DISPAROU A SANGUE FRIO.
DE TODO! ELE IA DAR UM TIRO NAS COSTAS DESTE HOMEM...
É VERDADE!
É VERDADE! FOI EM LEGÍTIMA DEFESA...
CALA-TE OTÁRIO... TU DE CERTEZA QUE ÉS CÚMPLICE DELE! DEVEM ENFORCÁ-LO, RAPAZES.
EI!!...
NÃO SE METAM EM SARILHOS. FIQUEM LONGE DA MINHA VISTA...
O QUE É QUE EU DISSE? ESTÁ A APONTAR UMA ARMA PARA MIM...
ESTÃO DEMASIADO EXCITADOS! SE QUEREM A A MINHA OPINIÃO ESTÁ NA ALTURA DE NOS PORMOS A ANDAR DAQUI PARA FORA, MEU CARO...
CONCORDO... ABRAM ALAS PARA O RESTO DE VÓS...
DESIMPEÇAM A PORTA DA FRENTE...
OK! ASSIM...
... NÃO SE MEXAM...
FOI EXACTAMENTE O QUE EU DISSE.
RAIOS!!!
BELA JOGADA MAC'LANE...
JÁ OS TEMOS!...
22

MAS QUANDO A SITUAÇÃO PARECE DESESPERADA...
OW!!
POK
DESTA VEZ!...
BANG
ARGL!
SAIR PELAS TRASEIRAS DEPRESSA!!
BANGBLAMBANG BLAM
RAIOS! A PORTA ESTÁ TRANCADA!
CRAC
PARA ONDE É QUE ELES FORAM?
ALI! VEJO UM...
QUE MANEIRA DE ME MANTER VIVO...
23

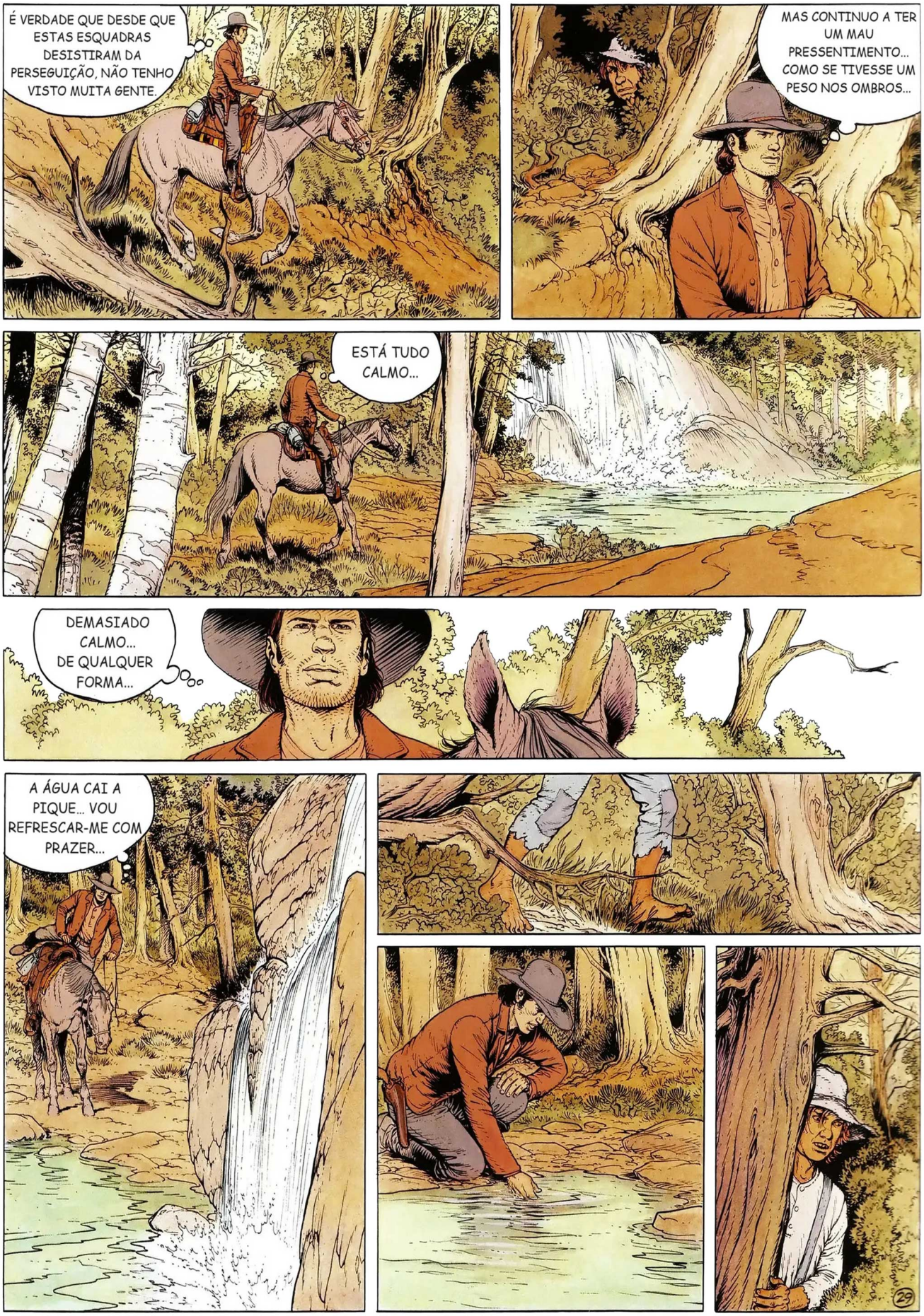
PARECE QUE SE VAI SAFAR MUITO BEM...
RECUPERAR O MEU CAVALO... RÁPIDO!!!
GROCERY FURNITURE
É A MINHA VEZ DE DESAPARECER!
RAIOS!! ESTÁ FECHADA!...
VOILÀ ,,,VOILÀ ,,, ON PEUT PLUS FAIRE SES BESOINS...JE
MON CHEVAL! IL FAUT QUE JE FILE D'ICI!
HEY,,, ME BOUSCULE PAS GAMIN,,,IL EST LÀ TON CANASSON ,,,SUFFIT DE LE SELLER.
ON NE LES TROUVERA PAS COMME ÇA ,,,SÉPARONS-NOUS ,,,
NÃO TENHO MUITO TEMPO, AVÓ, MAS PROCURO UM HOMEM QUE APARENTEMENTE É RELIGIOSO... ELE VIVE RODEADO DE MUITOS SEGUIDORES...
SIM, ESTOU A VER, TALVEZ QUEIRAS DIZER QUE ELE E OS SEUS CAPANGAS VIVEM NAS COLINAS, NO NOROESTE...
UM PAÍS DE ESQUISITOS E BRUXAS, MAS SE FOR O MESMO... NÃO É UM RELIGIOSO...
ENTÃO ELE É QUEM... OU O QUÊ?...
ELE É O DIABO!...
24

NÃO ESTÁ A EXAGERAR UM POUCO?
NÃO! DE TODO! É O DIABO EM PESSOA, DIGO-VOS! SÓ DE OLHAR PARA ELE QUEREMOS FUGIR O MAIS RÁPIDO POSSÍVEL.
E FOI ELE QUE LHE ORDENOU QUE ME BATESSE COM UM TACO?
MAS NÃO É POR TI, RAPAZ, MAS SERÁ QUE NÃO ENTENDES NADA?...
É POR MIM! PONHO UM NO MEU CHAPÉU E FUJO... MAS NÃO COM MUITA FORÇA, NÃO É?...
SE ESTES TIPOS SAÍREM DAQUI, O QUE NÃO OS VAIS DEIXAR FAZER, ESTAREI EM APUROS SE PENSAREM QUE TUDO O QUE FIZ TE AJUDOU...
VOU TENTAR QUE NÃO LHE DOA MUITO...
MALDITO INFERNO!... JÁ VASCULHÁMOS TUDO, ONDE MAIS PODEM ESTAR?
RESTA A MERCEARIA!
OW!!
VAMOS! ...
MAS MAL O PEQUENO GRUPO ARMADO TINHA CHEGADO AO SEU OBJECTIVO, BLUEBERRY ARRANCOU A TODO O VAPOR.
YAHAAA!!
HEY!!
BLANC RUMIZ 08
25

ALI ESTÁ ELE!... TODOS!!...
BLAM
BLAM
SALOON
NÃO TÃO DOLOROSO, COMO DISSE O MIÚDO... ENFIM...
O QUE NÃO SE FAZ PARA GANHAR UMAS MOEDAS....
INFERNO! PARECE-ME QUE A CAÇA ESTÁ ABERTA...
SE FALASSE COM O SACANA DO BAUMHOFFER QUE ME ENVIOU PARA ESTE TIROTEIO, TER-LHE-IA DITO DUAS PALAVRAS...
É UM PRAZER VOLTAR A VER-TE, WALTER. MAS NÃO TE AFEIÇOES DEMASIADO A FICAR SENTADO NO TEU RABO.
?!
26

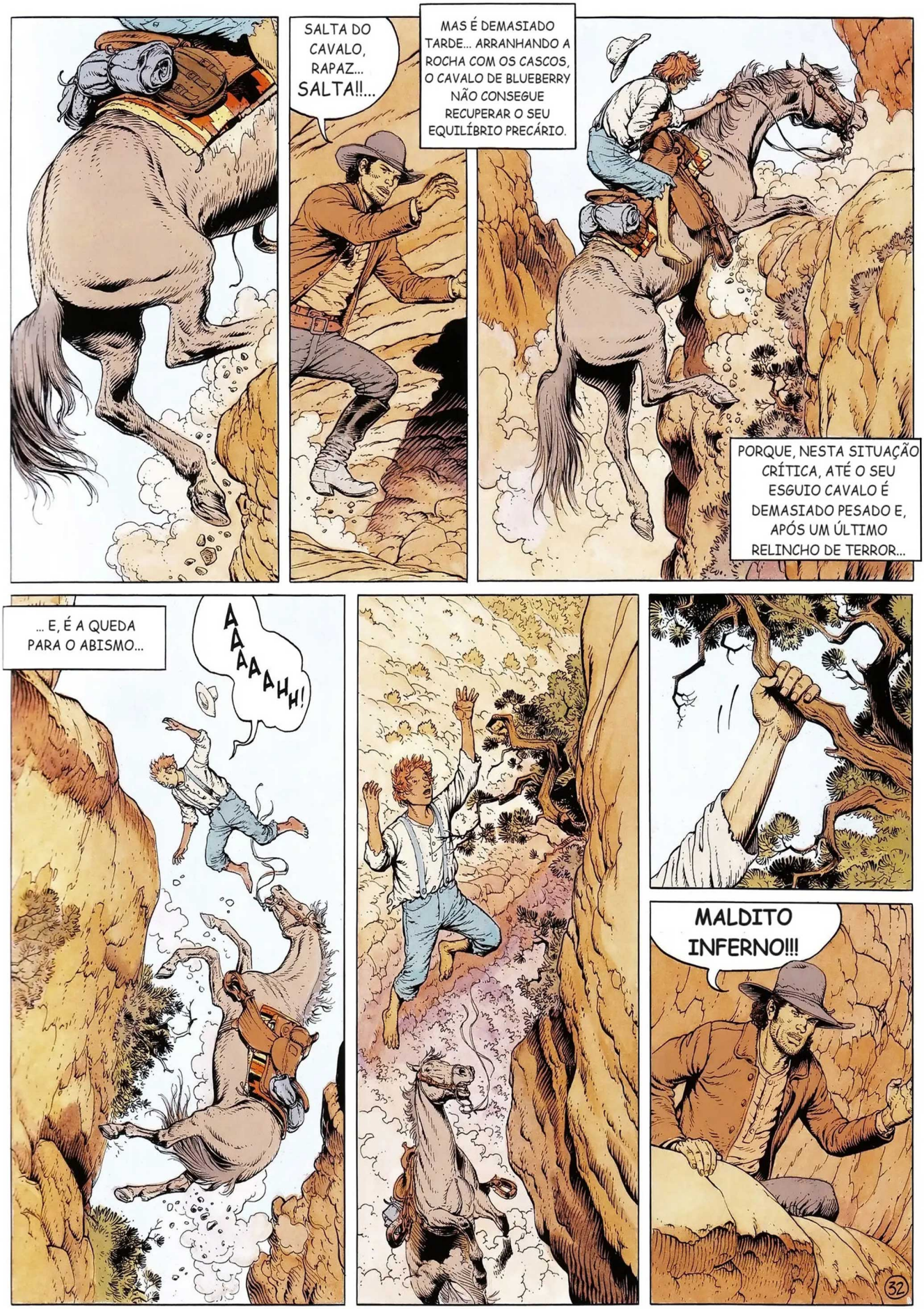
SUPONHO QUE NÃO VAI DEMORAR MUITO PARA ACENDER O MEU CACHIMBO!
ESTOU A FAZÊ-LO, AMIGO. ESTOU A FAZÊ-LO...
É SOBRE... MMPF, MMPF, ESTA HISTÓRIA DE RAPTO...
A MESMA DO RAPTO DA SUA SOBRINHA!...
AFIRMATIVO... NÓS REAGIMOS. PENSO QUE ESTIVEMOS NO NOSSO MELHOR, DADAS AS CIRCUNSTÂNCIAS.
MAS HÁ ALGO, COMO HEI-DE DIZER... QUE ME INCOMODA, OU MELHOR, QUE ME PERTURBA.
COMO É QUE SE PODE DIZER QUE O GENERAL SHERIDAN É UMA DAQUELAS PESSOAS QUE NÃO CONSEGUE DISSIMULAR AS SUAS EMOÇÕES E EM CUJO ROSTO AS SUAS EMOÇÕES ESTÃO PATENTES?
... LÊ-SE COMO UM LIVRO ABERTO...
EXATAMENTE, E QUANDO O LI. VEJA O ENVIO DO NOSSO HOMEM EM UMA MISSÃO DE RESGATE.
...BEM... COMO HEI-DE DIZER ISTO... SÚBITA-MENTE TUDO ESCURE-CEU...
O QUE É QUE ME ESTÁ A TENTAR DIZER, MAJOR?
QUE DESCONFIA DO TENENTE BUEBERRY?
NÃO WALTER, É DIFÍCIL ADMITIR, MAS É NO GENERAL SHERIDAN QUE EU NÃO CONFIO...
27

ESPERO QUE ESTEJA A BRINCAR...?
DE MODO ALGUM...
E É ISSO QUE ME PREOCUPA.
ENTÃO VAI DEVOLVER-ME O SONO, MEU CARO... TENTE CHEGAR AO FUNDO DA QUESTÃO.
INVESTIGUE DISCRETAMENTE E, SE HOUVER ALGO PARA ENCONTRAR, ENCONTRE.... TEM CARTA BRANCA!
US ARMY
?!!
... NINGUÉM...
PODIA JURAR QUE ESTOU A SER SEGUIDO... OU PELO MENOS OBSERVADO.
28

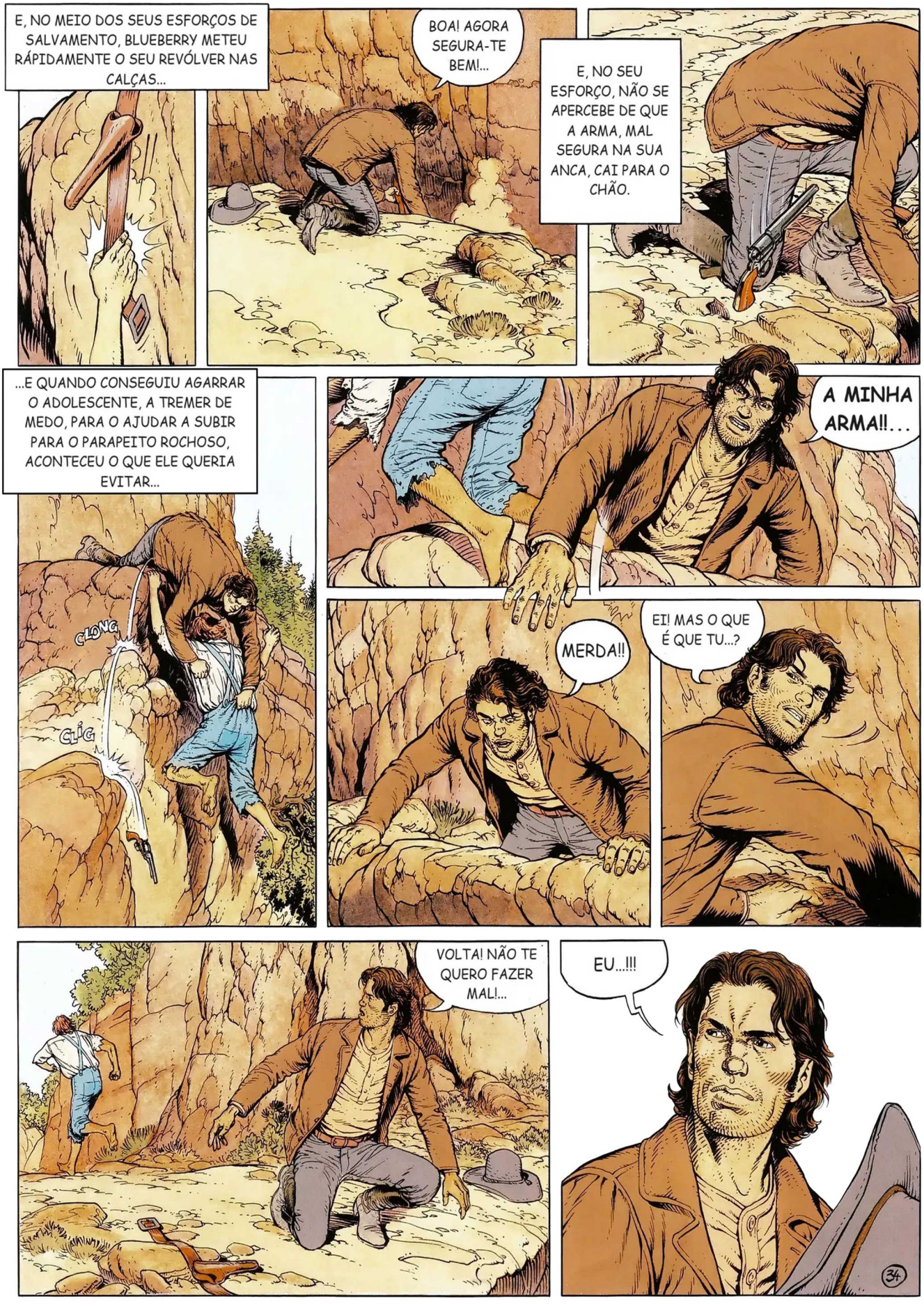

É VERDADE QUE DESDE QUE ESTAS ESQUADRAS DESISTIRAM DA PERSEGUIÇÃO, NÃO TENHO VISTO MUITA GENTE.
MAS CONTINUO A TER UM MAU PRESSENTIMENTO... COMO SE TIVESSE UM PESO NOS OMBROS...
ESTÁ TUDO CALMO...
DEMASIADO CALMO... DE QUALQUER FORMA...
A ÁGUA CAI A PIQUE... VOU REFRESCAR-ME COM PRAZER...
29

PODES VIR, AMIGO... A ÁGUA ESTÁ BOA...
... E FRESCA...
EI ...?!
EII!! NÃO!!!
iiiiiiiiii
AUU!!!
MALDITO SEJAS! VOLTA AQUI, RAPAZ!!!
BLANC DUMONT
30

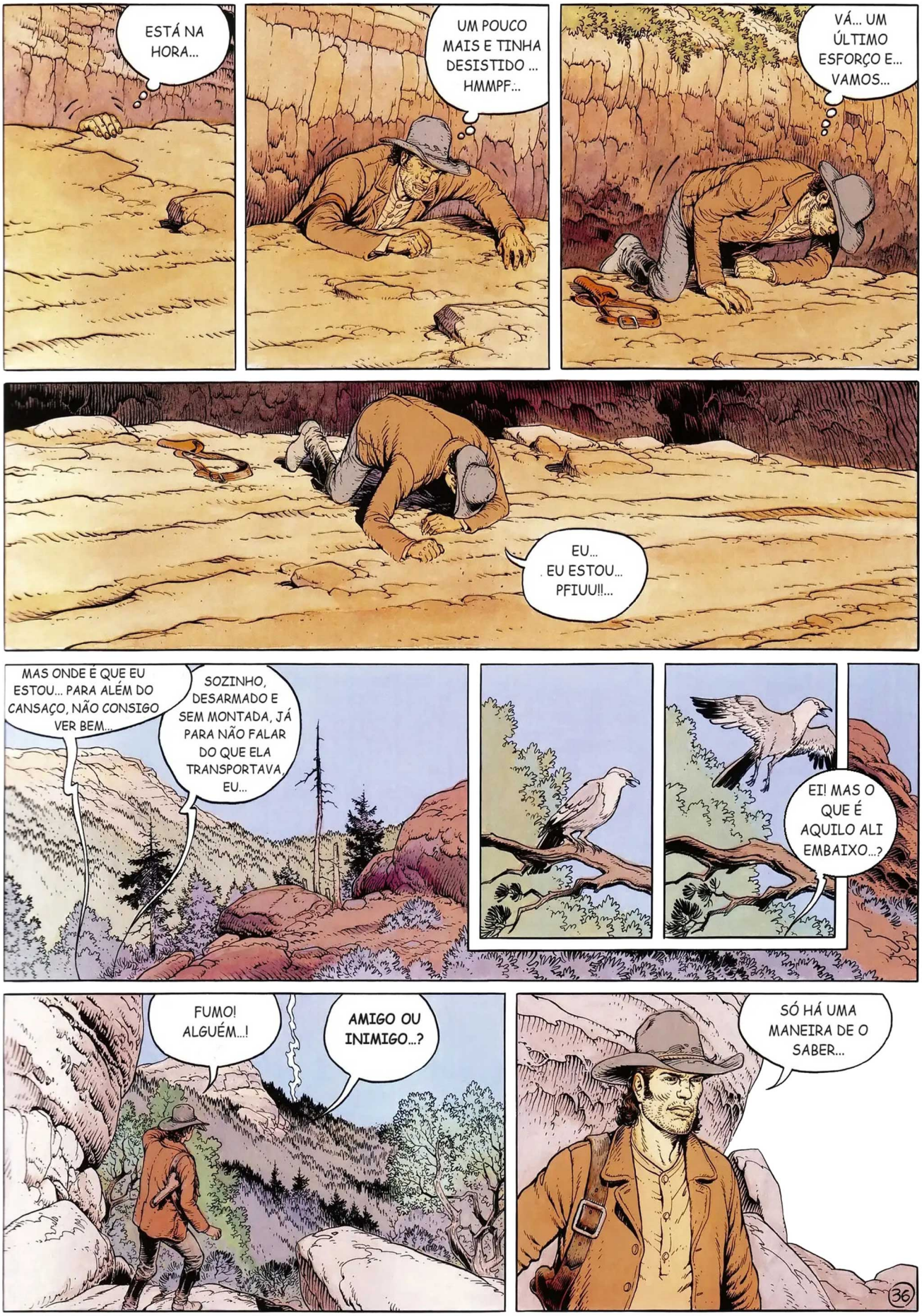
VOLTA!
MAS O JOVEM, A GALOPE, JÁ ESTAVA LONGE...
...EM DIRECÇÃO A UM DESFILADEIRO ROCHOSO CUJO ESTREITO CAMINHO DE PEDRA PARECE PENDER SOBRE UMA RAVINA PROFUNDA...
... MAS QUANDO ELE COMEÇA A ATRAVESSÁ-LA, UMA TEMÍVEL COBRA MOCASSIM DE CABEÇA DE COBRE EMERGE DE ENTRE AS ROCHAS, PERTURBADA PELO BATER DOS CASCOS DO CAVALO A GALOPE...
AHHH!!!
Hhiiiiii
...E NUM PISCAR DE OLHOS, DÁ-SE O DRAMA
UMA CABEÇA DE COBRE !!
31


SALTA DO CAVALO, RAPAZ... SALTA!!...
MAS É DEMASIADO TARDE... ARRANHANDO A ROCHA COM OS CASCOS, O CAVALO DE BLUEBERRY NÃO CONSEGUE RECUPERAR O SEU EQUILÍBRIO PRECÁRIO.
PORQUE, NESTA SITUAÇÃO CRÍTICA, ATÉ O SEU ESGUIO CAVALO É DEMASIADO PESADO E, APÓS UM ÚLTIMO RELINCHO DE TERROR...
... E, É A QUEDA PARA O ABISMO...
AAAAAAHH!
MALDITO INFERNO!!!
32

SOCORRO! AJUDE-ME!!
HHHIIIIIIIII
NÃO TE MOVAS! VOU TIRAR-TE DAÍ!
RAIOS, QUANDO ENCONTRAR UM RAMO, SERÁ TARDE DEMAIS...
A MENOS QUE...
RÁPIDO!
EI TU!... AÍ! APANHA ISTO!
33


E, NO MEIO DOS SEUS ESFORÇOS DE SALVAMENTO, BLUEBERRY METEU RÁPIDAMENTE O SEU REVÓLVER NAS CALÇAS...
BOA! AGORA SEGURA-TE BEM!...
E, NO SEU ESFORÇO, NÃO SE APERCEBE DE QUE A ARMA, MAL SEGURA NA SUA ANCA, CAI PARA O CHÃO.
...E QUANDO CONSEGUIU AGARRAR O ADOLESCENTE, A TREMER DE MEDO, PARA O AJUDAR A SUBIR PARA O PARAPEITO ROCHOSO, ACONTECEU O QUE ELE QUERIA EVITAR...
CLONG
CLIG
A MINHA ARMA!!...
MERDA!!
EI! MAS O QUE É QUE TU...?
VOLTA! NÃO TE QUERO FAZER MAL!...
EU...!!!
34

CAVALOS...!!
ALGUÉM VEM AÍ!... ESCONDER-ME E DEPRESSA...!
MAS ONDE?
OK! É O QUE DEU...
JÁ PASSARAM ...
35


ESTÁ NA HORA...
UM POUCO MAIS E TINHA DESISTIDO ... HMMPF...
VÁ... UM ÚLTIMO ESFORÇO E... VAMOS...
EU... EU ESTOU... PFIUU!!...
MAS ONDE É QUE EU ESTOU... PARA ALÉM DO CANSAÇO, NÃO CONSIGO VER BEM...
SOZINHO, DESARMADO E SEM MONTADA, JÁ PARA NÃO FALAR DO QUE ELA TRANSPORTAVA, EU...
EI! MAS O QUE É AQUILO ALI EMBAIXO...?
FUMO! ALGUÉM...!
AMIGO OU INIMIGO...?
SÓ HÁ UMA MANEIRA DE O SABER...
36

... IR DIRECTAMENTE PARA O CALDEIRÃO SOB O QUAL SE ACENDEU O FOGO QUE PRODUZ ESTE FUMO...
E VER SE É MESMO O DIABO QUE O MERCEEIRO DE CORBEN ESTAVA A FALAR QUE FAZ FERVER A ÁGUA?
ENTRETANTO, NO POSTO DE COMANDO DO GENERAL CUSTER.
A SUA ÁGUA QUENTE, MEU GENERAL
TSS... QUENTE... A CELHA ESTÁ ALI.
DEIXEM PASSAR, SERVIÇO ESPECIAL.
NO DIA EM QUE CONSEGUIR TOMAR UM BANHO MORNO, A GUERRA TERÁ TERMINADO HÁ MUITO TEMPO
E EU...
EI... JEBEDIAH?!
O RELATÓRIO GERAL MEU GENERAL.
NÃO ME DIGAM QUE A MISSÃO JÁ É UM SUCESSO?...
PARA DIZER A VERDADE, NÃO SEI, O MEU GENERAL ESTÁ A FALAR DE OUTRA COISA COMPLETAMENTE DIFERENTE... UMA DONINHA DE PINKERTON.
É TUDO O QUE HÁ PARA PINKERTON É QUE ESTÁ À PROCURA DE PARASITAS?
O GENERAL SHERIDAN, SENHOR... A SUA VIDA É O QUE PODE ESCONDER, A SUA FAMÍLIA.
POR ISSO, DE ACORDO COM A SUA REPUTAÇÃO, ASSIM CHEIRA QUE HÁ ALGO DE PODRE ALGURES, ELE FAREJA-O A UMA MILHA DE DISTÂNCIA.
É TUDO, MEU GENERAL!...
O QUÊ?? COMO?!
37

O SEU BANHO ESTÁ PRONTO... JÁ... NÃO PRECISA DE MIM?
ACHAS QUE É SÓ NISSO QUE TENHO DE PENSAR?
SOME!... DESAPARECE... TENHO MAIS COISAS EM QUE PENSAR...
OW!
SE NÃO QUEREM QUE SE DESENVOLVA, TÊM DE O RESOLVER RAPIDAMENTE... NÃO INCOMODEM O SHERIDAN COM ISSO.
POSIÇÕES.... COMO ESTÃO? DEFINITIVAMEN TE?
VOCÊ COMPRENDEU-ME BEM, FAZ IDEIA DE ONDE ESTÁ ESSA DONINHA NESTE MOMENTO...?
SE ELE CONTINUAR LÓGICAMENTE O SEU PERCURSO, DEVE ENCONTRAR-SE AQUI... EM MIGNOLA!
... OU, PELO MENOS, CHEGAR LÁ EM BREVE.
...MIGNOLA... OK, A LINHA TELEGRÁFICA ESTÁ ACTIVA NESTE SECTOR...
E O SACANA DO BOONE ESTÁ LÁ PRESO, É ISSO QUE VAIS FAZER...
INFERNO... E TUDO PARA FAZER DESAPARECER ALGUÉM QUE EU NEM SEQUER SABIA QUE EXISTIA.
ESTÁ TUDO BEM? NÃO TE CAUSOU NENHUM PROBLEMA?
MMHH...
38

...SEM CHOROS... NEM GRITOS... OU ATAQUES HISTÉRICOS!!
?!!
O TEU DESTINO ESTÁ EM MARCHA, MINHA FILHA, JÁ OS CHACAIS DA...
NÃO ENTENDO NADA DO QUE ESTÁ A DIZER. DEIXE-ME IR...
...VOCÊ É LOUCO... LOUCO...!
SILÊNCIO!! CRIATURA DO MAL...!
O SILÊNCIO É DEUS... ESTÁS A OUVIR-ME! DEUS!!
É O PRÓPRIO CRIADOR, QUE GUIA OS MEUS PASSOS E AS MINHAS ACÇÕES E...
ELES ESTÃO AQUI!!!

ELA ESTÁ PROIBIDA DE COMER E DE BEBER POR ENQUANTO... E APAGA O FOGO DO FOGÃO... ELA DEVE ARREPENDER-SE!
HUMM...!
HOOO!!
ENTÃO... O RECONHECIMENTO CORREU BEM?
ENCON-TRARAM-NO.
ENCONTRÁMO-LO QUANDO ESTAVA ACAMPADO A ALGUMAS LÉGUAS DE DISTÂNCIA E O SEU CAVALO FUGIU... AQUI ESTÁ ELE...
OUVI DIZER QUE ANDAVAS À MINHA PROCURA? O TODO-PODEROSO CONCEDEU O TEU DESEJO, MEU AMIGO, ENCONTRASTE-ME!
?!?
AO MESMO TEMPO... UM POUCO MAIS ACIMA, NO DENSO BOSQUE QUE LIMITA UM DOS LADOS DA ALDEIA, ONDE NO ESCURO, BLUEBERRY SE ESCONDIA HÁ MAIS DE UMA HORA...
A CAVALARIA CHEGOU... ESTÁ FINALMENTE A ACONTECER...
PRECISO DE ME APROXIMAR SE QUISER SABER MAIS.

SABEMOS QUE ANDAVAS À NOSSA PROCURA!... QUEM TE ENVIOU?
QUEM?
EU NÃO SEI DO QUE FALA, VOCÊ É QUE ME DISSE: SALTA PARA A GARUPA, SENÃO,...
AUUU!
EU AJUDO-TE A RECUPERARES A MEMÓRIA...EU...
TOMA LÁ!
DEIXEM-NO COMIGO, EU VOU FAZÊ-LO FALAR...
AU!!
EU RECONHEÇO-O, É O TIPO QUE... EI!?...
O QUE FAZES AQUI... NÃO HÁ UMA MAMÃ À TUA ESPERA?
CHIUU!!...
CHIUU...
ELE JÁ TEM A SUA CONTA POR AGORA, COLOQUEM-NO NUM LOCAL FRESCO.
TENHO MESMO QUE O TIRAR DALI.
AMANHÃ ELE DIZ-NOS TUDO O QUE QUISERMOS.
VOU ESPERAR ATÉ QUE ESTEJA MESMO ESCURO.
41

DEPOIS A NOITE CHEGA...

TWO SISTERS LODGE

TWO SISTERS LODGE

... E NA PEQUENA CIDADE DE MIGNOLA, TENDO RECEBIDO UM TELEGRAMA EXPLÍCITO, UM HOMEM CHAMADO BOONE ESTÁ PRESTES A COMETER UM ASSASSINATO A SANGUE FRIO.

MERDA!... NÃO DÁ PARA VER O QUE ESTÁ LÁ DENTRO...

É MAIS ESCURO QUE O BURACO DO CU DO DIABO!!

SE ANDAS À MINHA PROCURA, OTÁRIO, ENCONTRASTE-ME!

BLAM BLAM

AAAHH!!

CRAAAK

... NA ALDEIA QUE ALBERGA OS REBANHOS DO PASTOR JIM THOMPSON...

EU NÃO VI ISSO, CAMPBELL. COMO NÃO SOU EU QUE ESTOU A TOMAR CONTA DO MIÚDO, MAS O MEU IRMÃO SIM. O REVERENDO DÁ A ARMA DO GAJO. ELE PARA COMPENSAR O QUE FALA... ISSO É QUE É CONFIANÇA, NÉ?...

SIM... É COMO DIZES... MAS NADA TE IMPEÇA A ESTAR DE OLHO...

AINDA BEM QUE O MIÚDO DESAPARECEU SEM DIZER UMA PALAVRA... CASO CONTRÁRIO, EU NÃO TERIA SIDO CAPAZ DE FAZER ISTO...

42

UMA ARMA SÓ MINHA... HA! HA! HA. É ISTO QUE ESTOU A DIZER... ISTO É CONFIANÇA!
ÀS VOSSAS ORDENS, REVERENDO! O PRIMEIRO A MOVER-SE... HA! HA!... O SEU DISCURSO É BOM...
O QUÊ?!
BOM
?!
UMA ARMA, POR FIM...
EI! MAS VOCÊ É...?
FELICITAMO-NOS MAIS TARDE...
TEMOS DE SAIR DAQUI, E DEPRESSA, ANTES QUE...
CHIUU!!!
43

OLÁ... ...QUE RAIO AINDA FAZES AQUI? DEVERIAS ESTAR A DORMIR A ESTA HORA...!
DORMINDO ENQUANTO O DESTINO ESTÁ EM MARCHA E TEM A SUA PARTE...
ENTÃO NÃO ERAS UM, MAS DOIS... UM SERVINDO COMO UM DUPLO NAS ACÇÕES SUJAS DO OUTRO...
QUANDO ERA MELHOR TEMERES A MINHA FÚRIA...
PORQUE É TOLICE DESAFIAR O MEU PODER.
NÃO DÊ MAIS UM PASSO OU ATIRO!...
PORQUE NÃO BAIXA ESSA ARMA, EM VEZ DE ME AMEAÇAR COM ELA, SEU POBRE PECADOR...
OU O TEU SANGUE E O DO TEU IRMÃO GÉMEO DERRAMAR-SE-ÃO SOBRE A TERRA...
CUIDADO, REVERENDO, ELE VAI DISPARAR.
BANG
BANG
BANG
BANG
BANG
PELO INFERNO ...!
44

?!
VEJAM!!! VEJAM TODOS!!
MAS O QUE É QUE...?!
AS BALAS ATRAVESSARAM-NO SEM O FERIR MINIMAMENTE!
IMORTAL! REVERENDO THOMPSON É IMORTAL!
IMORTAL!!!
HA! HA! HA... SIM IMORTAL! OBRIGADO SENHOR PELA VOSSA INFINITA CONFIANÇA...
DOU GRAÇAS AO TEU BRAÇO VINGATIVO LANÇADO CONTRA MIM PARA ME PÔR EM FUGA... ATRAVÉS DELE A MINHA CRUZADA SERÁ FORTALECIDA
E O DIA QUE VIRÁ, SERÁ UM DIA DE TREVAS...
OW!
ACREDITE EM MIM, WALTER. SAFOU-SE DE BOA!...
45

HISTÓRIA: FRANÇOIS CORTEGGIANÍ DESENHO: MICHEL BLANC-DUMONT COR: CLAUDINE BLANC-DUMONT

Pour Jean-Michel CHARLIER,
parti il y a vingt ans sans laisser d'adresse
et qui nous manque chaque jour.
Où qu'il soit, il sait pourquoi.

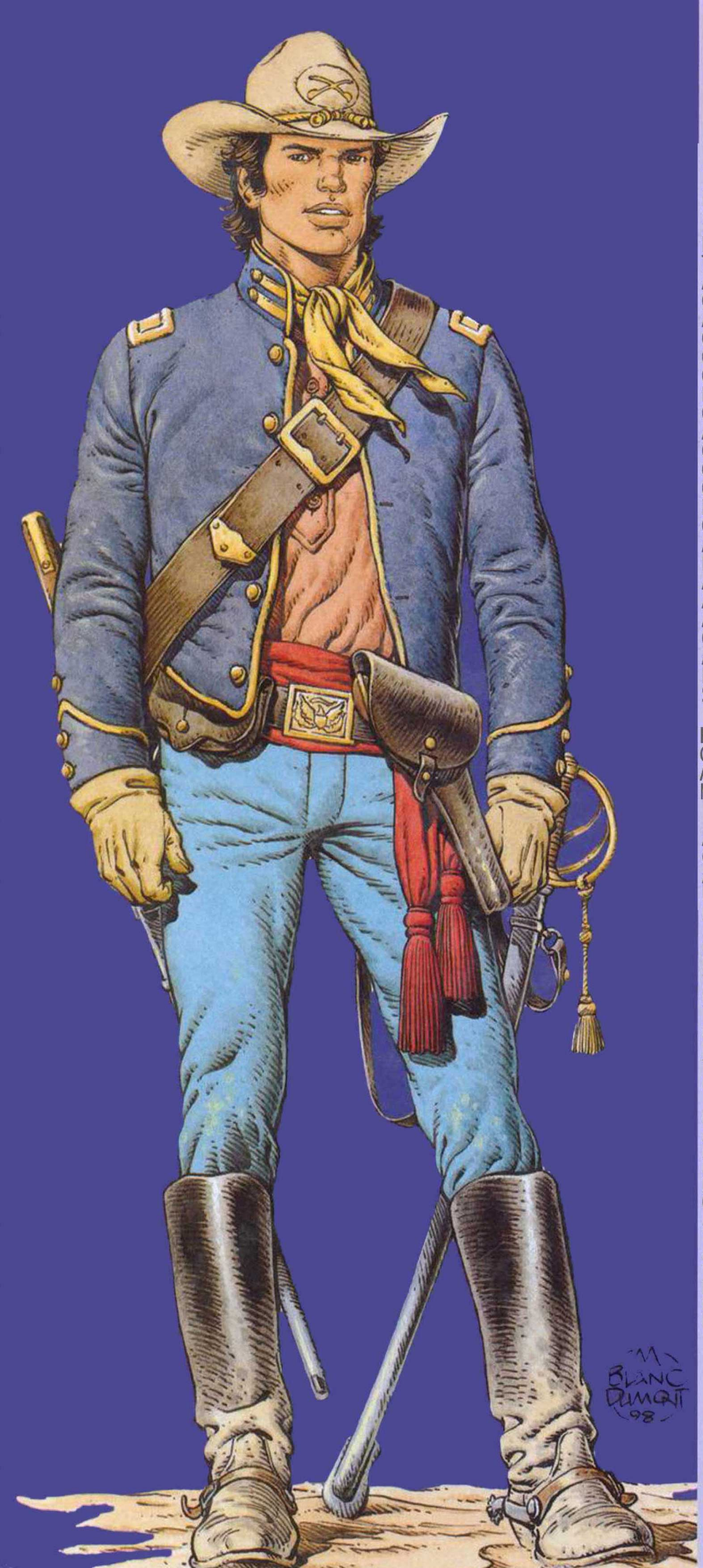
Amitiés
François

La série *Blueberry*
a été créée par
Jean-Michel CHARLIER
et
Jean GIRAUD

www.blanc-dumont.com

www.dargaud.com

© DARGAUD 2009
PREMIÈRE ÉDITION
Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés pour tous pays.
Dépôt légal : septembre 2009 • ISBN 978-2-205-06144-4
Printed in France by PPO Graphic, 91120 Palaiseau



JÁ PUBLICADOS

BLUEBERRY
Charlie e Giraud

FORT NAVAJO
TEMPESTADE NO OESTE
A ÁGUIA SOLITÁRIA
O CAVALEIRO PERDIDO
A PISTA DOS NAVAJOS
O HOMEM DA ESTRELA DE PRATA
O CAVALO DE FERRO
O HOMEM DO PUNHO DE AÇO
NA PISTA DOS SIOUX
O GENERAL CABEÇA AMARELA
A MINA DO ALEMÃO PERDIDO
O ESPECTRO DAS BALAS DE OURO
CHIHUAHUA PEARL
O HOMEM QUE VALIA 500.000$
BALADA PARA UM CAIXÃO
O FORA DA LEI
ANGEL FACE
NARIZ PARTIDO
A LONGA MARCHA
A TRIBO FANTASMA
A ÚLTIMA CARTADA
O FIM DA PISTA
ARIZONA LOVE
MISTER BLUEBERRY
SOMBRAS SOBRE TOMBSTONE

MARSHAL BLUEBERRY
Giraud e Vance
A ORDEM DE WASHINGTON
MISSÃO SHERMAN

A JUVENTUDE DE BLUEBERRY
Charlier e Giraud
A JUVENTUDE DE BLUEBERRY
UM IANQUE CHAMADO BLUEBERRY
CAVALEIRO AZUL

Charlier e Wilson
OS DEMÓNIOS DO MISSOURI
TERROR NO KANSAS
O RAIDE INFERNAL

Corteggiani e Wilson
PERSEGUIÇÃO IMPLACÁVEL
TRÊS HOMENS PARA ATLANTA
O PREÇO DO SANGUE

Corteggiani e Blanc-Dumont
A SOLUÇÃO PINKERTON
A PISTA DOS MALDITOS
ÚLTIMO COMBOIO PARA WASHINGTON
É PRECISO MATAR LINCOLN
O TALHANTE DE CINCINNATI
A SEREIA DE VERACRUZ
100 DÓLARES PARA MORRER
A TRILHA DAS LÁGRIMAS
1276 ALMAS
REDENÇÃO
GETTYSBURG
O COMBOIO DOS BANIDOS

9 782205 045185